



PENSIONES DE JUBILACIÓN DE LA SEGURIDAD SOCIAL Y CLASES PASIVAS

A efectos de acreditar la vivencia para poder continuar percibiendo la prestación, los pensionistas de la Seguridad Social española residentes en Alemania podrán presentar cualquiera de estos tres documentos:

- **Certificado de vivencia** emitido por la autoridad competente alemana (una Lebensbescheinigung zu Rentenzwecken expedida por el Bürgerbüro), que sea actual. No necesita traducción, según el Reglamento UE 883/2004, art. 76, apdo 7.
- **Certificación de comparecencia** expedida por la Consejería o Sección de Empleo y Seguridad Social, Graf-Adolf-Str. 86-88, 40210 Düsseldorf (junto a la Hauptbahnhof) - Tel. 0211 360664 - Fax 0211 360665 - Email: dusseldorf@meyss.es
- **Certificado de vida** (fe de vida) expedido por el Encargado del Registro Civil Consular. Puede solicitarse:
 - Por correo postal, enviando a este Consulado una Lebensbescheinigung zu Rentenzwecken alemana actual y un sobre respuesta debidamente franqueado.
 - En persona, para lo cual debe solicitar una cita:
 - Enviando un correo electrónico a: cog.dusseldorf.rgc@maec.es
 - Llamando de 8 a 10 y 13 a 14 al teléfono 0211 439080 Opción de Menú 8
 - Enviando una carta a Consulado General de España, Hombergerstr. 16, 40474 Düsseldorf.

Para funcionarios pensionistas de “clases pasivas”, únicamente sirve el **Certificado de vida** (fe de vida) expedido por el Encargado del Registro Civil Consular.

SIN CITA NO ES POSIBLE EXPEDIRLE EL CERTIFICADO

ALTERSRENTEN DES SPANISCHEN SOZIALVERSICHERUNGSTRÄGERS SOWIE CLASES PASIVAS

Empfänger einer spanischen Altersrente die ihren Wohnsitz in Deutschland haben können als Lebensnachweis, um den weiteren Bezug der Rente zu sichern, eines der folgenden Dokumente vorlegen:

- **Ein aktuelles** Lebensnachweis nach deutschem Recht, ausgestellt von der zuständigen deutschen Behörde (Lebensbescheinigung zu Rentenzwecken, ausgestellt vom Bürgerbüro) (Gemäß EU-Verordnung 883/2004, Art. 76, Abs.7 ist keine Übersetzung nötig)
- **Vorsprachebescheinigung**, ausgestellt von der Consejería bzw. Sección de Empleo y Seguridad Social, Graf-Adolf-Str. 86-88/40210 Düsseldorf (in der Nähe des Hauptbahnhofs), Tel. 0211-360664, Fax 0211-360665, E-Mail: dusseldorf@meyss.es
- **Lebensbescheinigung (fe de vida)** wird im Konsulat ausgestellt :
 - Postalisch beantragen: in dem Sie dem hiesigen Generalkonsulat eine aktuelle deutsche Lebensbescheinigung zu Rentenzwecken und einen ausreichend frankierten und adressierten Rückumschlag zuschicken.
 - Persönlich beantragen: dafür müssen Sie einen Termin vereinbaren:
 - Per E-mail: cog.dusseldorf.rgc@maec.es
 - Per Telefon: 0211 439 080 Menüpunkt 8 von 8 bis 10 und von 13 bis 14.
 - Per Post: Consulado General de España, Hombergerstr. 16, 40474 Düsseldorf

Für Rentenempfänger der „Clases Pasivas“ ist nur die vom Konsulat ausgestellte Lebensbescheinigung (Certificado de vida/fe de vida) gültig.